

Књига пророка Наума

¹ Пророштво о Ниниви. Књига виђења Наума из Елкоша.

Господњи гнев против Ниниве

² Бог је љубоморан и освећује се Господ.
Он је Господ освете и господар гнева.
Господ се свети својим душманима
и гаји гнев према својим непријатељима.

³ Господ се споро гневи, велике је силе,
али кривца нипошто не оставља некажњена.
У олујном ветру, у вихору пут је његов
и облак му је прашина под ногама.

⁴ Кад море прекори, он га исушује
и све реке чини сувим.
Вену Васан и Кармил,
вене цват Ливана.

⁵ Због њега се горе тресу,
а брегови растачу.
Земља се пред њим подиже
и сав свет и сви који на њему живе.

⁶ Ко да стоји пред гневом његовим?
Ко да издржи пламен срдње његове?
Јер гнев се његов излио као лава
и стене се пред њим дробе.

⁷ Господ је добар,
заштита је у дану невоље
и познаје оне што у њему уточиште траже.

⁸ Он ће силном поплавом
да докрајчи Ниниву,
а своје ће душмане у мрак да одагна.

- 9 Шта год да сплеткарите против Господа,
он ће то да докрајчи.
Невоља се неће подигнути двапут.
- 10 Нека су и као трње сплетени
и као пијани од свог пића,
прогутани биће сасвим ко стрњика сува.
- 11 Од тебе ће доћи онај
који сплеткари зло против Господа,
опаки саветник.
- 12 Овако каже Господ:
„Иако су Асирци и сложни и иако бројни,
и такви биће сасечени и изгажени.
А ја сам те тлачио, народе мој,
али те више тлачити нећу.
- 13 Ево, сада ћу да скршим његов јарам на теби,
изломићу твоје окове.“
- 14 Господ је заповедио против тебе:
„Твоје име неће имати потомке.
Из куће твојих богова
срушићу кипове и ливене идоле.
Гроб ти спремам
јер си безвредан.“
- 15 Ево, на горама су ноге благовесника
који мир објављује!
Прослављај, Јудо, празнике своје!
Испуни своје завете
јер те више неће газити опаки.
Сатрће се сасвим.

2

Нинива ће пасти

- 1 Пред тебе је стао онај што те расејава!

Чувај утврђење,
пази на пут,
учврсти бедра,
окрепи сасвим своју снагу!

² Јер, Господ ће да обнови Јаковљев понос
као славу Израиља,
премда су их опустошили душмани
и посеekli им лозе.

³ Црвен је штит ратника његових,
јунаци су обучени у скерлет,
сијају метални окови бојних кола,
а у дану кад се спреми
и чемпреси се тресу.

⁴ По улицама махнитају бојна кола,
вршљају по трговима,
изгледају као бакље,
галопирају као муње.

⁵ Сетиће се својих војсковођа
који ће се спотичати на својим маршевима,
журити њеним зидинама
и већ спремној барикади.

⁶ Уставе ће се отворити
и двор ће се подлокати.

⁷ Тако је урађено:
разоткривена је и одведена.
Њене слушкиње запевају,
пијучу као голубице, у прса се туку.

⁸ Као језеро је Нинива још од првих дана,
али они сада беже.

„Станите! Станите!“
Али нико се окренуо није.

⁹ Отимајте сребро!

- Отимајте злато!
Нема мере залихама
и обиљу сваке драгоцене ствари.
- 10 Опустело, похарано и ојађено!
Топе се срца, клецају колена и бедра сва,
свима су смркнута лица.
- 11 Где је лавља јазбина,
где брлог за лавиће?
Где су ишли лав, лавица и младунче,
а да их нико плашио није?
- 12 Лав је ловио довољно за младунце,
давио плен за своје лавице,
своју пећину пунио пленом
и свој брлог месом.
- 13 „Ево ме против тебе
– говори Господ над војскама –
да твоја бојна кола претворим у дим.
Мач ће да поједе лавиће твоје
и твој ћу плен да истребим из земље.
Повик гласника твојих
више се неће чути.“

3

Јао Ниниви

- 1 Јао граду крволочном!
Пун је обмане,
пун је отимачине,
у њему плена нема да нема.
- 2 Фијуче бич
и тутње точкови,
коњи су у галопу,
а бојна кола поскакују.

- 3 Коњаници јуре
док мач сева
и копље блешти.
Ено мноштва покланих,
нема мере тежини лешева,
побијенима нема броја
и људи се о мртве саплићу.
- 4 А то је због многих блудништава блуднице,
заносне и веште у врачању,
која продаје народе својим блудничењем
и племена својим врачањима.
- 5 „Ево ме против тебе – говори Господ над војскама –
да ти преко лица задигнем скутове,
да народима покажем твоју голотињу
и царствима твоју срамоту.
- 6 Гадости ћу бацити на вас,
презрећу вас
и учинити призором у који се зури.
- 7 Побећи ће од тебе сви који те буду гледали.
Рећи ће: 'Опustoшена је Нинива!
Ко ће да је пожали?'
Где да ти нађем утешитеље?“
- 8 Зар си ти боља од Но-Амона
што пребива на водама Нила,
окружен водама,
коме је море било бедем
и коме су море зидине биле.
- 9 Куш му је био снага, Египат коме краја није било,
а Фути и Лувимани су му помагали.
- 10 Ипак је отишла у изгнанство, у ропство.
А и децу су јој смрскиали
по угловима свих улица.
За њихове су племиће бацали жреб,

- великаше су им оковали ланцима.
11 И још ћеш бити пијана и сакривена,
тражићеш заклон пред непријатељем.
- 12 Сва утврђења твоја су смокве
са првим зрелим плодовима који,
протресу ли се,
падају у уста оног ко би да их једе.
- 13 Ево, твој је народ
попут жена усред тебе.
Врата твоје земље ће се широм отворити
непријатељима твојим.
Твоје ће решетке ватра да прогута.
- 14 Нахватај себи воде за опсаду!
Ојачај своја утврђења!
Иди, гацај у глини,
прави цигле у калупима.
- 15 Тамо ће те ватра прогутати,
мач ће те сасећи,
прождраће те као скакавац.
Намножи се попут скакаваца!
Намножи се попут гусеница!
- 16 Умножила си своје трговце
да их је више од звезда на небу,
а они су скакавци што су се излегли
и одлетели.
- 17 Твоји стражари су као гусенице,
твоје војсковође као рој скакаваца
што се роје на зидинама по хладном дану.
А када сунце гране, они одлете
и не зна се место на коме су?
- 18 Поспани су твоји пастири, о, царе асирски!
Дворани твоји дремају,

твој је народ раштркан по горама
и нема ко да их окупи.

19 Страдању твоме нема лека.

Опака је твоја рана.

Сви који чују вест о теби
пљескају длановима над тобом,
јер кога није захватила
твоја истрајна злоба?

Biblica® Нови српски превод, слободна права
The Holy Bible in the Serbian language, Biblica® Open
New Serbian Translation Cyrillic 2017

copyright © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Language: Српски/ Srpski (Serbian)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Ово Свети писмо или „Дело“ је доступна под међународном лиценцом Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). Да бисте видели ову лиценцу, посетите <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> или пошаљите писмо на адресу: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc. Сваки пут када користите жиг Biblica® морате да имате писану дозволу од Biblica, Inc. Имате дозволу да копирате и дистрибуирате ово дело, све док га не мењате и задржавате наслов какав јесте, који укључује заштићени знак “Biblica®”. Измене или превођење овог дела ће створити изведено дело, које ће захтевати да уклоните заштићени знак Biblica®. Када објавите ово изведено дело, морате да наведете које сте промене направили тамо где људи могу да их виде, на пример на интернет страници. Такође, морате да покажете одакле је оригинално дело: „Оригинално дело Biblica, Inc. је бесплатно доступно на www.biblica.com и open.bible.”

Без обзира да ли користите ово дело без промена или направите изведено дело, изјава о ауторским правима мора да буде наведена на насловној страни или страни о ауторским правима дела/произведеног дела на следећи начин:

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Такође, морате да понудите свој изведени рад користећи исту лиценцу (CC BY-SA) и правила.

Уколико желите да обавестите Biblica, Inc. у вези са вашим преводом овог дела, молимо вас да нас контактирате на <https://open.bible/#feedback>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 21 May 2025

c1df326b-f9ae-5728-a9ee-0b561c122248